



Minutes of the District 61 Council Meeting

Saturday November 15, 2008

Saint Sauveur, Quebec

Abstract

This is the first of two official Council Committee meetings, 2008 – 2009 mandate

Particulars of this meeting

Time: Saturday, November 15, 2008, 3:45 PM – 5:00 PM

Place: Manoir, Saint Sauveur, Quebec

Particulars of next meeting

Time: Saturday, April 25, 2009, 3:45 – 5:00 PM

Place: Château Cartier Resort, 1170, Chemin Aylmer, Gatineau (Aylmer Area),
Québec

DISTRICT 61 WEBSITE:

www.toastmastersdistrict61.org



Table of Contents

- 1. CALL TO ORDER..... 3
- 2. WORD OF WELCOME 3
- 3. READING OF DISTRICT MISSION..... 3
- 4. CREDENTIALS COMMITTEE REPORT 3
- CERTIFICATION OF QUORUM..... 3
- 5. ADOPTION OF AGENDA..... 3
- 6. READING OF MINUTES, MATTERS ARISING, APPROVAL..... 3
- 7. CONFIRMATION OF APPOINTED DISTRICT OFFICERS 3
- 8. ADOPTION OF DISTRICT BUDGET 4
- 8.1 QUESTION/SUGGESTION RELATED TO THE BUDGET 4
- 9. REPORT OF THE AUDIT COMMITTEE 4
- 10. TREASURER’S REPORT..... 4
- 11. REPORTS 4
- 11.1 DISTRICT GOVERNOR 4
- 11.2 LIEUTENANT GOVERNOR EDUCATION AND TRAINING 4
- 11.3 LIEUTENANT GOVERNOR MARKETING 4
- 12. VOTE TO ENDORSE INTERNATIONAL DIRECTOR CANDIDATE..... 5
- 13. UNFINISHED BUSINESS..... 5
- 14. NEW BUSINESS 5
- 15. ANNOUNCEMENTS..... 5
- 16. CLOSING COMMENTS AND ADJOURNMENT..... 5
- 17. ATTACHMENTS..... 6
- 17.1 ANNEX A LIST OF APPOINTED OFFICERS 6
- 17.2 ANNEX B 2008-2009 DISTRICT BUDGET 6
- 17.3 ANNEX C AUDIT COMMITTEE REPORT 6
- 17.4 ANNEX D DISTRICT TREASURERS REPORT 6
- 17.5 ANNEX E DISTRICT GOVERNOR REPORT 6
- 17.6 ANNEX F LIEUTENANT GOVERNOR EDUCATION AND TRAINING REPORT 6
- 17.7 ANNEX G LIEUTENANT GOVERNOR MARKETING REPORT 6
- 17.8 ANNEX H PUBLIC RELATION OFFICER REPORT 6
- 17.9 ANNEX I DIVISION A GOVERNOR REPORT 6
- 17.10 ANNEX J DIVISION B GOVERNOR REPORT 6
- 17.11 ANNEX K DIVISION C GOVERNOR REPORT 6
- 17.12 ANNEX L DIVISION E GOVERNOR REPORT..... 6
- 17.13 ANNEX M DIVISION F GOVERNOR REPORT 6
- 17.14 ANNEX N DIVISION G GOVERNOR REPORT 6
- 17.15 ANNEX O DIVISION I GOVERNOR REPORT 6
- 17.16 ANNEX P TRANSLATION COMMITTEE REPORT..... 6
- 17.17 ANNEX Q CLUB COACH COMMITTEE REPORT 6



1. Call to order

At precisely 15:50 Harry Kingston, the District Sergeant at Arms, called the meeting to order and introduced the District Governor Frank Schilder.

2. Word of Welcome

Frank Schilder welcomed everyone to the meeting and reinforced the necessity to stick to our respective time. Frank then introduced the Lieutenant Governor of Education and Training, Leona Hamel to deliver the District Mission.

3. Reading of District Mission

Leona Hamel read the District Mission in English then in French.

**4. Credentials Committee Report
Certification of Quorum**

Credentials Chair, Simon Parcher, the Immediate Past District Governor, indicated that we had 179 active clubs in District 61. Therefore we had a total of 358 potential votes, one each for the Club Presidents and Vice Presidents of Education. To have a quorum we must have one third of the total club votes represented 358/3 or 120 votes. At this meeting we had a total of 164 club votes and 23 district executive votes totalling 189 votes... therefore we had a quorum.

5. Adoption of Agenda

Frank Schilder, District Governor, then asked for the adoption of the agenda.

Agenda accepted unanimously

6. Reading of Minutes, Matters Arising, Approval

District secretary, Norma Domey, indicated that the minutes had been distributed last month and that unless there were substantive changes to the minutes, incorrect statements or gross omissions we should move to accept the minutes as distributed. She then asked if there were substantive changes, errors or omissions. None were found. She then moved for the acceptance of the minutes.

Joel Haberl/Sylvain Gagne... unanimous

7. Confirmation of Appointed District Officers

Frank Schilder, District Governor, then asked that the list of officers appointed by the district be confirmed (Annex A)

Harry Kingston/Nena Nera... unanimous



8. Adoption of District Budget

Owen Evans, District Treasurer, then submitted the District budget for approval... see Annex B

Sylvain Gagne/Owen Evans... unanimous

8.1 Question/suggestion related to the Budget...

Joel Haberl proposed using monies for International travel associated with exchange rate

Motion: to accept budget as is.

Michel Henry/Harold Mendes... unanimous

9. Report of the Audit Committee

Harold Mendes, Immediate Past District Treasurer, presented the report on behalf of James Watson, Audit Committee Chair

See Annex C for Audit Committee Report.

Motion to approve the report as presented was made.

Bob Berthelet/Sylvain Gagne... 1 opposed

10. Treasurer's Report

Owen Evans, District Treasurer, then delivered the treasurer's report...see Annex D.

Motion: to accept treasurer's report as is.

Steven Gagne/Beverley Miranda... unanimous

11. Reports

11.1 District Governor

Presented by Frank Schilder DTM.
See Annex E for report as provided by the DG

11.2 Lieutenant Governor Education and Training

Presented by Leona Hamel DTM.
See Annex F for report as provided by the LGET

11.3 Lieutenant Governor Marketing

Presented by Lise Blondin DTM
See Annex G for report as provided by the LGM



12. Vote to endorse International Director candidate

- Bob Berthelet endorsed Susan Dalati Past District Governor
- Susan Dalati, DTM presented her credentials for Region VI International Director

13. Unfinished Business

- Norma Domey DTM, District Secretary, indicated that there was no unfinished business

14. New Business

- No new business was put forward

15. Announcements

- The Spring Conference will be held in Chateau Cartier in Gatineau (Aylmer Area), Quebec
- It will take place from April 24 through April 26
- Our next District Council meeting will therefore take place on April 25th

16. Closing Comments and adjournment



17. Attachments

- 17.1 Annex A List of Appointed Officers
- 17.2 Annex B 2008-2009 District Budget
- 17.3 Annex C Audit Committee Report
- 17.4 Annex D District Treasurers Report
- 17.5 Annex E District Governor Report
- 17.6 Annex F Lieutenant Governor Education and Training Report
- 17.7 Annex G Lieutenant Governor Marketing Report
- 17.8 Annex H Public Relation Officer Report
- 17.9 Annex I Division A Governor Report
- 17.10 Annex J Division B Governor Report
- 17.11 Annex K Division C Governor Report
- 17.12 Annex L Division E Governor Report
- 17.13 Annex M Division F Governor Report
- 17.14 Annex N Division G Governor Report
- 17.15 Annex O Division I Governor Report
- 17.16 Annex P Translation Committee Report
- 17.17 Annex Q Club Coach Committee Report

Signatures

Submitted by:
District 61 Secretary
Norma Domey, DTM

Approved by:
District 61 Governor
Frank Schilder, DTM

December 22, 2008



17.1 Annex A List of Appointed Officers
 Presented by Frank Schilder M.B. DTM
Liste de dirigeants désignés
 Présenté par Frank Schilder M.B. DTM

Voting Members			
Position	Appointee	Position	Appointee
District Trésorier /Treasurer	Owen Evans	Gouverneur/Governor Secteur/Area 43	(Vacant)
District Secrétaire/Secretary	Norma Domey	Gouverneur/Governor Secteur/Area 44	Désirée Hansen
Gouverneur/Governor Secteur/Area 1	Pauline Kuhlmann	Gouverneur/Governor Secteur/Area 50	Mubarak Ahmed
Gouverneur/Governor Secteur/Area 2	Brian McDonald	Gouverneur/Governor Secteur/Area 51	Veronica Payne
Gouverneur/Governor Secteur/Area 3	Danita Oickle	Gouverneur/Governor Secteur/Area 52	Angie Arciero
Gouverneur/Governor Secteur/Area 10	Ed Nicholson	Gouverneur/Governor Secteur/Area 53	Lise Chenier
Gouverneur/Governor Secteur/Area 11	Brian Sutton	Gouverneur/Governor Secteur/Area 54	Abdin Zarroug
Gouverneur/Governor Secteur/Area 12	(Vacant)	Gouverneur/Governor Secteur/Area 55	Hepta D. Deslandes
Gouverneur/Governor Secteur/Area 13	Denis Aubin	Gouverneur/Governor Secteur/Area 70	Johanne Bergeron
Gouverneur/Governor Secteur/Area 14	Gina Cook	Gouverneur/Governor Secteur/Area 71	Lawrence Walsh
Gouverneur/Governor Secteur/Area 20	Diann Franklin	Gouverneur/Governor Secteur/Area 72	Sylvie Dion
Gouverneur/Governor Secteur/Area 21	John Young	Gouverneur/Governor Secteur/Area73	Jacques Babin
Gouverneur/Governor Secteur/Area 22	(Vacant)	Gouverneur/Governor Secteur/Area 74	Johanne Constantineau
Gouverneur/Governor Secteur/Area 23	Daria S. Ghaby	Gouverneur/Governor Secteur/Area 75	Nathalie Desjardins
Gouverneur/Governor Secteur/Area 24	James Watson	Gouverneur/Governor Secteur/Area 90	Margot Brisson
Gouverneur/Governor Secteur/Area 25	Sylvain Gagne	Gouverneur/Governor Secteur/Area 91	Nathalie Dumais
Gouverneur/Governor Secteur/Area 40	Dorothy Berthelet	Gouverneur/Governor Secteur/Area 92	Yvon Dionne
Gouverneur/Governor Secteur/Area 41	Bob Berthelet	Gouverneur/Governor Secteur/Area 93	Davender Gupta
Gouverneur/Governor Secteur/Area 42	Carole Love		

Non Voting Members			
Position	Appointee	Position	Appointee
Sergeant @ Arms - Huissier	Harry Kingston	Président Comité de traduction	Pierre Desrochers
Webmaster	James Watson	District bookstore (English)	Phil Godon
Parliamentarian	Richard Inomata	District bookstore (French)	Aline Aubin
Chair Audit Committee	Horace Crozier	Chair Club Coach Committee	Susan Dalati
Speaker Exchange Committee	John Lothian		



17.2 Annex B District 2008-2009 Budget
 Presented by District Treasurer, Owen Evans DTM
Budget du district 2008-2009
 Présentés par le trésorier du district, Owen Evans DTM

Be a Star!
Soar to Success

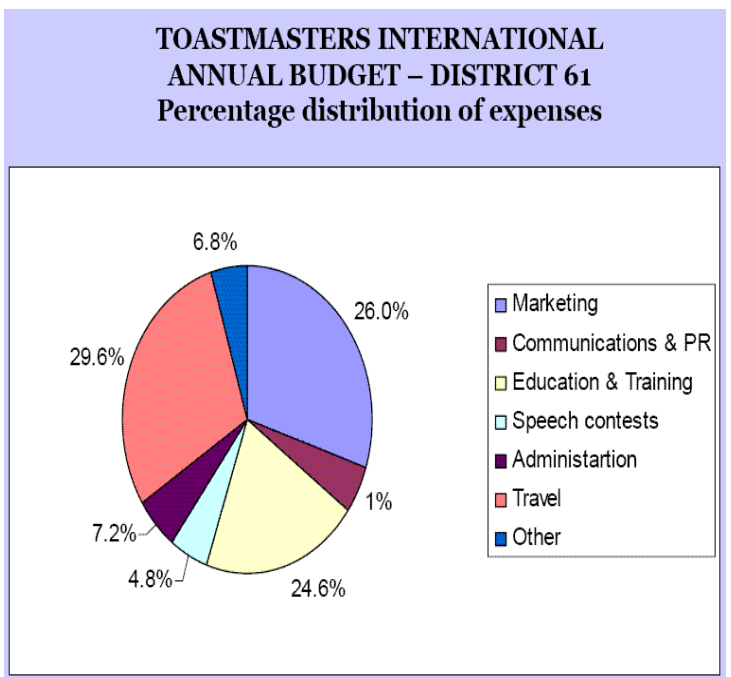
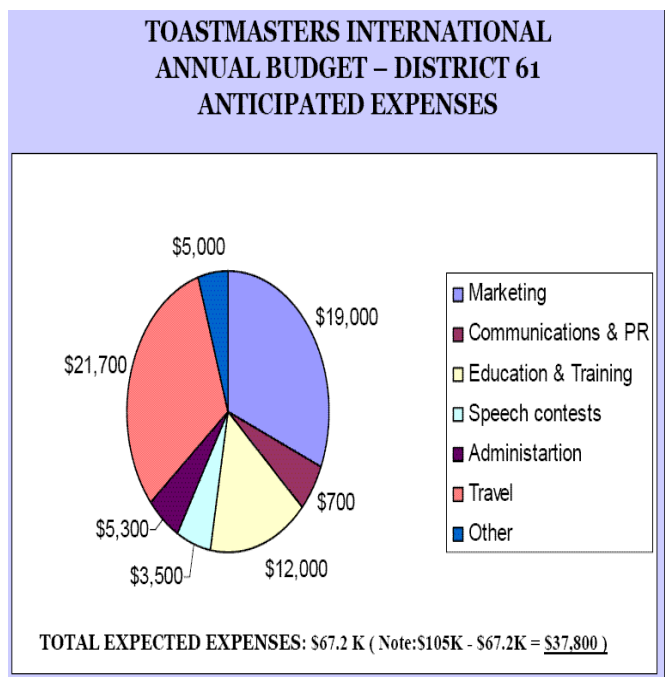
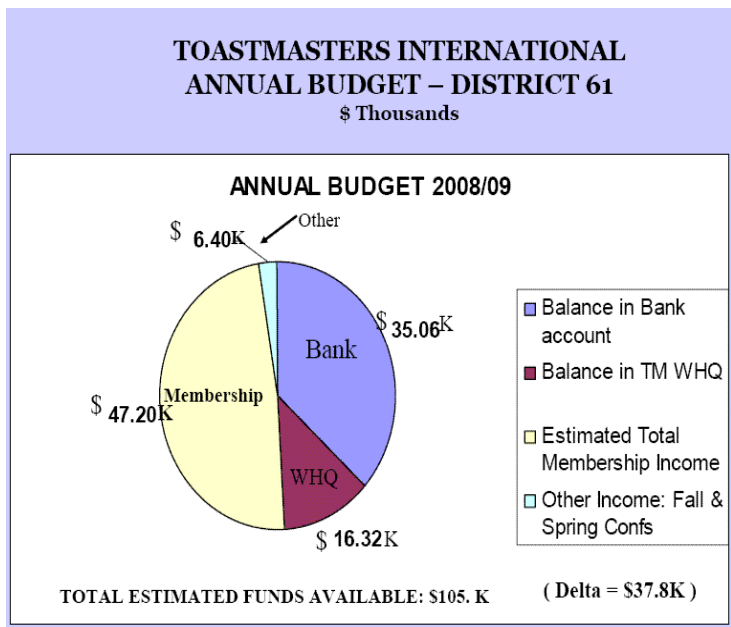
Treasurer’s Budget Report
Budget préparé par le trésorier

District 61 Council Meeting
 November 15, 2008.
Réunion Conseil du District 61
 le 15 novembre 2008

Experience:
 “Success does not consist in never making blunders, but in never making the same one a second time.”
Josh Billings

Soyez une étoile
Filez vers le succès

Presented by/par:
Owen P. Evans, DTM





**TOASTMASTERS INTERNATIONAL
YEAR END AUDIT REPORT - DISTRICT NO.**

Due at WHQ by August 31, 2008

THE JUNE TREASURER REPORT MUST BE COMPLETED PRIOR TO OPENING THIS FORM
FOR THE PERIOD JULY 1,2007 - JUNE 30,2008

Page 1 of 4

0

I. FUNDS AVAILABLE	-	-	(OVER) UNDER	US \$	US \$	(OVER) UNDER
	ACTUAL	BUDGET	VARIANCE	ACTUAL	BUDGET	VARIANCE
A. BEGINNING ALANCES:						
Balance in District Reserve Account at WHQ on July 1, 2007	15,849.51	16,772.31	922.80	14,977.49	15,849.51	872.03
Balance in District Bank Account(s) on July 1, 2007	41,606.15	41,606.15	-	39,317.02	39,317.02	-
TOTAL BEGINNING BALANCE	57,455.66	A 58,378.46	A 922.80	A 54,294.51	A 55,166.54	A 872.03
B. ESTIMATED NEW FUNDS AVAILABLE - INCOME:						
Add : Membership Income from World Headquarters	47,195.70	B 46,107.82	B (1,087.88)	B 44,599.04	B 43,571.01	B (1,028.03)
C. OTHER INCOME:						
Fall Conference Net Income	570.08	930.00	359.92	538.71	878.83	340.12
Spring Convention Net Income	4,388.90	688.50	(3,700.40)	4,147.43	650.62	(3,496.81)
Interest	228.51	100.00	(128.51)	215.94	94.50	(121.44)
Other: Club share of TLI	5,870.87	6,000.00	129.13	5,547.86	5,669.89	122.03
District bookstore net income	6,699.54	1,000.00	(5,699.54)	6,330.94	944.98	(5,385.96)
Currency Conversion	(367.64)	N/A	N/A	(347.41)	-	347.41

Presented by Harold Mendes DTM on behalf of James Watson DTM, Audit Committee Chair

Rapport du Comité de vérification

Présenté par Harold Mendes, DTM au nom de James Watson DTM, président du Comité de vérification

	Total Other Income		17,390.26	C	8,718.50	C	(8,671.76)	C	16,433.47	C	8,238.82	C	(8,194.65)
	TOTAL FUNDS AVAILABLE (A plus B plus C)		122,041.62	D	113,204.78	D	(8,836.84)	D	115,327.01	D	106,976.37	D	(8,350.65)
II.	EXPENSES:												
	A. Marketing		20,246.69		30,050.00		9,803.31		19,132.74		28,396.68		9,263.94
	B. Communications and Public Relations (from Page 3)		1,051.71		6,500.00		5,448.29		993.85		6,142.38		5,148.53
	C. Education and Training		11,665.51		11,800.00		134.49		11,023.69		11,150.78		127.09
	D. Speech Contests		1,482.42		2,200.00		717.58		1,400.86		2,078.96		678.10
	E. Administration		3,793.36		2,800.00		(993.36)		3,584.65		2,645.95		(938.71)
	F. Travel		29,363.88		24,100.00		(5,263.88)		27,748.31		22,774.04		(4,974.27)
	G. Other		1,670.61		3,500.00		1,829.39		1,578.69		3,307.43		1,728.74
	TOTAL EXPENSES		69,274.18	E	80,950.00	E	11,675.82	E	65,462.78		76,496.21	E	11,033.43
III.	OUTSTANDING BILLS / OBLIGATIONS		-	F	N/A	F	-	F	-		N/A	F	-
IV.	NET FUNDS AVAILABLE AT JUNE 30, 2008	(D minus E plus F)	52,767.44	G	32,254.78	G	(20,512.66)	G	49,864.23		30,480.15	G	(19,384.07)

District Audit Committee Report

Presented by Harold Mendes DTM on behalf of James Watson DTM, Audit Committee Chair

Rapport du Comité de vérification

Présenté par Harold Mendes, DTM au nom de James Watson DTM, président du Comité de vérification

TOASTMASTERS INTERNATIONAL			Page 2 of 4	COUNTRY
YEAR END AUDIT REPORT - DISTRICT NO.			0	Canada
FOR THE PERIOD JULY 1, 2007 - JUNE 30, 2008				EXCH. RATE
				0.944981
			-	US \$
DISTRICT FUNDS ANALYSIS (District share of per capita fees)			ACTUAL	ACTUAL
1.	Balance in District Reserve Account at World Headquarters on July ,	2007	15,849.51	14,977.49
2.	Add: Membership Income from WHQ		47,195.70	44,599.04
3.	SUB TOTAL		63,045.21	59,576.53
4.	DEDUCT: Funds Requests from WHQ during July 1 to June 30		(36,000.01)	(34,019.33)
	DEDUCT: Purchases from WHQ during July 1 to June 30		(10,728.35)	(10,138.09)
5.	District Reserve Account Balance on June 30,	2008	<u>16,316.85</u>	<u>15,419.11</u>
(This figure must agree with the District Reserve Statement at June 30) (line 3 minus line 4)				
ANALYSIS OF CASH BALANCE AS OF June 30, 2008				
6.	Balance in District account(s) June 30,	2008	36,450.59	34,445.11
(Includes funds in any Division, Area or other accounts)				
7.	ADD: Balance in District Reserve Account at World Headquarters (line 5 above)		16,316.85	15,419.11
8.	DEDUCT: Unpaid bills / obligations at June 30	(INPUT NEGATIVE NUMBER)	<input type="text"/>	-
TOTAL CASH AVAILABLE (Agrees with Page 1, Section IV, Line G)			<u>52,767.44</u>	<u>49,864.23</u>

District Audit Committee Report

Presented by Harold Mendes DTM on behalf of James Watson DTM, Audit Committee Chair

Rapport du Comité de vérification

Présenté par Harold Mendes, DTM au nom de James Watson DTM, président du Comité de vérification

TOASTMASTERS INTERNATIONAL

Page 3 of 4

YEAR END AUDIT REPORT - DISTRICT NO.

0

FOR THE PERIOD JULY 1, 2007 - JUNE 30, 2008

Following is a brief description/explanation of the estimated funds available and estimated expenses. (This sheet is not protected. Users may adjust the white area as necessary or include a separate sheet.) **Each section of this narrative page must be completed in order for this report to be considered complete and counted as in.**

Funds Available (Section I)

Items from bookstore inventory for incentives charged to District at retail value, not cost. Income/expenses overstated but amounts balance. Spring and Fall conferences income and expenses are reported accurately in the appropriate Monthly Reports.

Marketing (Section II, A)

Under budget. Money allocated to Club Coaches not spent (0%), Building New Clubs and Membership Growth only spent 60% of budget. Membership growth (\$13.5k) and Recognition (\$3.25k) spending are significant expenses and require attention.

Communications and Public Relations (Section II, B)

Significant savings (> 95%) through electronic distribution of newsletter and directory. However, suggest allocating surplus funds to printed PR material in future or reducing annual budget significantly to better reflect actual expenses.

Education and Training (Section II, C)

Education and training is well managed and on budget. Expenses and voluntary club contributions to various activities to be reviewed in coming year. Toastmasters wants officer training to be top priority when allocating District funds.

Speech Contests (Section II, D)

Speech contests is under budget (66%) but is not a very significant amount.

Administration (Section II, E)

Administrative printing expenses are over budget. Should allocate much more funding in future years.

Travel (Section II, F)

Travel cannot exceed 30% of budgeted expenses. Actual travel is 20% over budget. District must take measures to ensure stays on budget and that other ~~expenses are not budgeted higher to increase allowed travel budget.~~

Other (Section II, G)

Under budget as reported, but translation software purchased will be in next year's expenses. Translation committee essential but serves WHQ as much as District, but District pays all expenses of this committee.

17.3 Annex C District Audit Committee Report
 Presented by Harold Mendes DTM on behalf of James Watson DTM, Audit Committee Chair
Rapport du Comité de vérification
 Présenté par Harold Mendes, DTM au nom de James Watson DTM, président du Comité de vérification

INSTRUCTIONS:

1. Print out entire report including Narrative and Certification Sheet.
2. Obtain related signature below. **This certification must be signed by all requested in order for the report to be considered complete and counted as in.**
3. Submit approved report to World Headquarters
 Any one of the following methods is acceptable:
 * Scan and email to kvangunst@toastmasters.org
 * Fax to 949-858-1207
 * Mail to:
 Toastmasters International
 Attn: Volunteer Support Services
 P.O. Box 9052
 Mission Viejo, CA 92690
4. Due at WHQ by August 31, 2008

NOTE: Electronic signatures are not acceptable.

VI. CERTIFICATION
District:

1. We, the undersigned members of the Audit Committee, have examined the records of District _____ for the twelve months from July 1, 2007 to June 30, 2008 and believe that this report properly reflects the operation for that period.

Dated this _____ day of _____, _____

 Chairman

 Member

 Member

NOTE: Audit Committee members cannot be members of the District Executive Committee (e.g., District Governor, Lt. Governors, Immediate Past District Governor, Secretary, Treasurer, Public Relations Officer, Division Governors, Area Governors.)

2. We, the undersigned, certify that all District financial records have been made available to the Audit Committee for inspection and that any unpaid bills or other outstanding obligations for the twelve months ending June 30, _____ have been reported to the Audit Committee for 2008 inclusion in _____

"Whenever I hear, 'It can't be done,' I know I'm close to success." ...

Michael Flatley

17.3 Annex C District Audit Committee Report

Presented by Harold Mendes DTM on behalf of James Watson DTM, Audit Committee Chair

Rapport du Comité de vérification

Présenté par Harold Mendes, DTM au nom de James Watson DTM, président du Comité de vérification

Section III of this Audit. We further certify that there are no other outstanding District obligations incurred for the period July 1, 2007 to June 30, 2008

Dated this _____ day of _____, _____

District Governor (for the year audited)

District Treasurer (for the year audited)

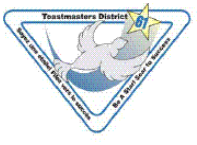




17.4 Annex D **District Quarterly Treasurer's Report**
Presented by Owen Evans DTM
Rapports trimestriels 2008-2009 du trésorier du district
Présentés par le trésorier du district, Owen Evans DTM

Be a Star!
Soar to Success

Treasurer's Report
-July - September 2008-
Rapport préparé par le trésorier
District 61 Council Meeting
November 15, 2008.
Réunion du comité exécutif
District 61
le 15 novembre 2008
"One Must Wait Until The Evening To Find Out How Wonderful The Day Has Been"
-SOPHOCLES -



Soyez une étoile
Filez vers le succès

Presented by/par:
Owen P. Evans, DTM

Be a Star!
Soar to Success



July 01, 2008.
Opening Balance: **-\$12.08**

September 30, 2008.
Closing Balance: \$5,873.72

Soyez une étoile
Filez vers le succès



17.5 Annex E District Governor Report
 Presented by DG Frank Schilder DTM
Rapport du Gouverneur du District
 Présenté par DG Frank Schilder DTM

District Governor Report – Fall Council Meeting 2008	Rapport du gouverneur du district – Réunion de conseil d'automne 2008
Greeting	
Welcome to the Fall District 61 Council meeting. Can you believe we are over 1/3 through our year already?	Bienvenue à l'automne District 61 réunion du Conseil. Pouvez-vous croire que nous sommes plus de 1 / 3 de notre année s'est déjà passé?
Your district executive is hard at work supporting the clubs of the district. Regrettably, three of our area governors have had to resign for personal reasons. This presents an opportunity for other members to take on a unique opportunity. I'm recruiting folks.	Votre exécutif du district est occupé à soutenir les clubs du district. Malheureusement, trois de nos gouverneurs de secteurs ont dû démissionner pour des raisons personnelles. Cela représente une opportunité pour les autres membres à prendre une occasion unique. Je suis en train du recrutement mes amis.
Be a Star	Soyez une étoile
Our focus this year is on the member, the stars of the district and our members have been busy. Already we have 11 new DTM's this year, 50% of what we had last year.	Cette année, nous mettons l'accent sur le membre, les étoiles du district et nos membres ont été occupés. Nous avons déjà 11 nouveaux DTM cette année, 50% de ce que nous avons l'année dernière.
Strengthening our clubs	Le renforcement de nos clubs
We are the time of year when membership numbers are typically the lowest, immediately after the October renewals. However, the combination of renewed and new members remains the highest it has been in the past five years, an indicator that our clubs are actively working to improve their membership, thereby creating a strong club environment.	Nous sommes le temps de l'année où le niveau de l'adhésion est généralement le plus bas, immédiatement après le renouvellement Octobre. Toutefois, la combinaison des renouvellements et des nouveaux membres est le plus élevé des cinq dernières années, un indice que nos clubs travaillent activement à améliorer leurs membres, créant ainsi un environnement de forte club.
The district is working to help our clubs that are struggling to strengthen their memberships. Our LGM will explain what we are doing with the Rising Star program.	Le district travail d'aider nos clubs qui luttent pour renforcer leurs adhésion. Notre VGM vais expliquer ce que nous faisons avec le programme «L'étoile levant».
The district has also put in place a Club Coach Committee headed by PDG Sue Dalati. As clubs	Le district a également mis en place un Comité de Club Coach dirigé par GDS Sue Dalati. Demande que



17.5 Annex E District Governor Report
 Presented by DG Frank Schilder DTM
Rapport du Gouverneur du District
 Présenté par DG Frank Schilder DTM

request a coach, Sue and Lise are working to find members to help these clubs regain their strength.	les clubs d'un coach, Sue et Lise travaillent pour trouver des membres pour aider ces clubs à retrouver leur force.
The good news is that at a district level, with respect to the number of paid clubs, District 61 is at its strongest level that we have been in at this time of the year in the last five years. This means that while clubs have challenges in membership level, they are working hard to retain their members and find new ones.	La bonne nouvelle est que, au niveau de district, en ce qui concerne le nombre de clubs payé, le District 61 est à son plus fort niveau des cinq dernières années. Cela signifie que, si les clubs ont des défis à niveau d'adhésion, ils travaillent fort pour conserver leurs membres et trouver des nouvelles plus.
Education	La Formation
Our Members continue to work towards their personal communication and leadership goals. This is key to the success of our clubs as it is through the success of our members that our clubs are able to present the supportive environment needed to help their members gain experience and self-confidence.	Nos membres continuent travailler à leur buts personnel de communication et de leadership. C'est la clé du succès de nos clubs comme elle l'est par le succès de nos membres que nos clubs sont en mesure de présenter l'environnement favorable nécessaires pour aider leurs membres à acquérir de l'expérience et la confiance en soi.
Team	L'équipe
I continue to be highly impressed by the dedication of the executive team of the district. Even with three area governors missing, the other governors (both area and division) have stepped in to hold the area contests, and to help the affected areas through club visits and ongoing support until a governor can be found.	Je continue à être très impressionnés par le dévouement de l'équipe de direction du district. Même avec trois gouverneurs de secteur manquant, les autres gouverneurs (à la fois e secteur et de la division) ont intensifié à présenter des concours de secteur, et à aider les secteurs touchées par les visites de club et un soutien continu jusqu'à ce que le gouverneur peut être trouvé.
There is another team out there that many are unaware of, that being the past district governors. I have had the occasion to draw on their experience many times, and these experienced Toastmasters continue to offer to the district through advice and support.	Il ya une autre équipe là-bas que beaucoup ne connaissent pas, c'est-à-dire les gouverneurs de district sortants. J'ai eu l'occasion de tirer parti de leur expérience plusieurs fois, et ces Toastmasters expérimentés continuer à offrir de conseil et de soutien.
District Committees	Les comités du district
This district also relies on the efforts of several	Le district se fonde également sur les efforts de



17.5 Annex E District Governor Report
 Presented by DG Frank Schilder DTM
Rapport du Gouverneur du District
 Présenté par DG Frank Schilder DTM

<p>committees. Due to time constraints, these committees will not have the opportunity to present their reports today, but I do wish to acknowledge the invaluable impact they have on the district's members.</p>	<p>plusieurs comités. Faut de temps, ces comités n'ont pas l'occasion de présenter leur rapport aujourd'hui, mais je tiens à souligner la précieuse impact qu'ils ont sur les membres du district.</p>
<p>Our French translation committee continues to translate Toastmaster materials at an amazing rate. It seems every month I receive an email from Pierre announcing more material available.</p>	<p>Notre comité de traduction française continue de traduire les matériaux de Toastmasters à une capacité incroyable. Il paraît tous les mois, je reçois un email de Pierre annonce plus de matériel disponible.</p>
<p>Our webmaster has been very busy as well. Besides the usual updates that must always occur, James has been making improvements in areas such as the District calendar and numerous other aspects of the site. Our web site is highly regarded by many other districts around the world and they visit the district site and steal things.</p>	<p>Notre webmaster a été très occupé aussi. Outre les habituelles mises à jour qui doivent toujours se produire, James a été mise en place d'améliorations dans des domaines tels que le calendrier de district et de nombreux autres aspects du site. Notre site Web est hautement considéré par beaucoup d'autres districts à travers le monde et ils visitent le site de voler les choses.</p>
<p>We are also making progress on our Speaker's Exchange. Work over the past year has completed an overhaul of this service, and we expect to have things ready for our members in the near future.</p>	<p>Nous faisons également des progrès sur notre Échange des orateurs. Travail au cours de la dernière année a achevé une révision de ce service, et nous nous attendons à les choses ont-elles prêtes pour nos membres dans l'avenir proche.</p>
<p>Recognition</p>	<p>La reconnaissance</p>
<p>While Toastmasters has a number of recognition programs, the District also has some of its own. I am pleased to announce that the most recent is an award aimed directly at the member. This year, I announced an “Unsung Hero” Award which is now available on the district website. This award can be presented by any member to any member for any reason, and is aimed at recognizing those members whose work is often seen by other members, but regrettably doesn't get noticed by the club executive or the district. There are no rules, no registration, and no barriers. Any member can print the award and present it to another member if they so wish.</p>	<p>Alors que Toastmasters a un certain nombre de programs de reconnaissance, le district a également certaines de ses propres. Je suis heureux d'annoncer que le plus récent est un prix visant directement au membre. Cette année, j'ai annoncé un «mérite d'héro méconnu» de ce qui est maintenant disponible sur le site Web de district. Cette prime peut être présentée par n'importe quel membre à n'importe quel membre pour n'importe quel raison, et vise à reconnaître les membres dont le travail est souvent perçu par les autres membres, mais, malheureusement, n'est pas remarqué ni l'exécutif du club ni du district. Il n'y a pas de règles, pas d'enregistrement, pas de barrières. Chacun membre peut imprimer le mérite et</p>



17.5 Annex E District Governor Report
 Presented by DG Frank Schilder DTM
Rapport du Gouverneur du District
 Présenté par DG Frank Schilder DTM

	le présenter à un autre membre, si ils ou elles le souhaitent.
Summary	Sommaire
In summary, I want to acknowledge the hard efforts of each of our members that makes District 61 a success. I want in particular to point out the amazing work done by our two Lt-Governors. Unless you have been in these positions, member do not realize the effort and dedication demanded of these two ladies by our members and they have stepped up to the challenge. I can honestly say that few of you have any idea of the amount of effort they bring to their positions, but I sincerely hope that each of you feels the impact of what they are doing. Their tireless efforts are making it possible for you to soar to success. It is an honour to work alongside these two ladies.	En résumé, je tiens à souligner les efforts forts de chacun de nos membres que le District 61 fait un succès. Je tiens en particulier à souligner l'extraordinaire travail accompli par nos deux vice-gouverneurs. Sauf si vous avez été dans ces postes, membre ne réalisent pas l'effort exigé et le dévouement de ces deux dames par nos membres et ils ont acceptées le défi. Je peux honnêtement dire que peu d'entre vous ont une idée de la grandeur de l'effort qu'ils apportent à leurs positions, mais j'espère sincèrement que chacun de vous se sent l'impact de ce qu'ils font. Car leurs efforts inlassables, il devient possible pour vous de filer vers le succès. C'est un honneur de travailler aux côtés de ces deux dames.
Most members do not look beyond their club, but as your District Governor and in my past two years as Lt-Governor, I have had the opportunity to speak with other districts, and I am proud to say that many districts have noticed District 61. We consistently maintain a record of strong support to our members as witnessed by the Distinguished District Program, but more so, other districts have complimented me on many facets of our work from conferences to managing a bilingual district.	La plupart des membres ne regardent pas au-delà de leur club, mais en tant que votre gouverneur de district et dans mon cours des deux dernières années en tant que vice-gouverneur, j'ai eu l'occasion de parler avec d'autres districts, et je suis fière de dire que de nombreux districts ont remarqué District 61. Nous avons toujours tenu un habitude de soutien à nos membres comme témoigné le programme du district distingué, mais de plus, d'autres districts ont complimenté-moi sur de nombreux aspects de notre travail de conférences à la gestion d'un district bilingue.
As your District Governor, I am pleased to look to other district leaders and be able to say that I represent such a fabulous district. It is because of the efforts and dedication of our members, the stars of our district, that we all soar to success.	Comme votre gouverneur de district, je suis heureux de se tourner vers d'autres dirigeants du district et être en mesure de dire que je représente par exemple un district fabuleux. C'est car les efforts et le dévouement de nos membres, les étoiles de notre quartier, que nous tous filons vers le succès.



17.6 Annex F Lieutenant Governor Education and Training Report
 Presented by LGET Leona Hamel DTM
Lieutenant-Gouverneur Formation et Rapport de formation
 Présenté by LGFR Leona Hamel DTM

LGET REPORT – November 15, 2008	RAPPORT DE LA VICE-GOUVERNEURE À LA FORMATION – le 15 novembre 2008
Educational Achievements (as at Nov. 7)	Accomplissements éducatifs (en date du 7 nov.)
CC – 63 (266) AC – 29 (76) Leadership – 66 (176) Total: 158	CC – 63 (266) AC – 29 (76) Leadership – 66 (176) Total : 158
Club Officer Training	Formation des dirigeants de club
Clubs have trained the minimum officers required to meet the 1 st half of their DCP goal #9: As of September 30: <ul style="list-style-type: none"> • Club officers trained: 802 (63.3%) • Clubs had at least 4 officers trained: 154 (85.08%) <ul style="list-style-type: none"> ➢ Clubs met the minimum: 63 (34.81%) ➢ Trained all 7: 20 (11.05%) Good news: An increase in comparison with last officer training (Dec. 2007-Feb.2008): 666 officers trained (55.32%); # clubs min. 4 officers trained: 136 (73.84%).	Dix clubs ont formé les dirigeants minimum nécessaire pour répondre à la première moitié de leur objectif DCP but # 9 : En date du 30 septembre : <ul style="list-style-type: none"> • Dirigeants qui ont reçu la formation : 802 (63,3 %) • Clubs qui ont formé un min. de 4 officiers 154 : (85,08 %) ➢ Clubs qui ont réussi le minimum : 63 (34,81 %) ➢ Clubs qui ont formé leurs 7 officiers : 20 (11,05 %) Bonnes nouvelles : Plus de dirigeants ont reçu la formation cette session si on compare avec la période : déc. 2007 et fév. 2008 -- 666 dirigeants on reçu la formation (55,32 %) et # de clubs qui ont formé un minimum de 4 officiers : 136 (73,84 %).
Toastmasters Leadership Institute	Session de leadership Toastmasters
January 10, 2009 – Divisions A, B, C, E (Ottawa) January 17, 2009 – Divisions F, G (Montreal) January 18, 2009 – Division I (Quebec)	Le 10 janvier 2009 – Divisions A, B, C, E (Ottawa) Le 17 janvier 2009 – Divisions F, G (Montréal) Le 18 janvier 2009 – Division I (Québec)
Contest Officials Workshop	Ateliers à l’intention des responsables de concours
Plans to address contest issues in a separate workshop at the Toastmaster Leadership Training Institute in January 2009.	Les défis à relever en ce qui concerne les concours seront adressés dans un atelier distinct à la session de leadership Toastmasters au mois de janvier 2009.
District 61 Fall Conference	Conférence d’automne du district 61
Spring Conference: April 24-26, 2009	Conférence de printemps : 24-26 avril, 2009



17.6 Annex F Lieutenant Governor Education and Training Report
 Presented by LGET Leona Hamel DTM
Lieutenant-Gouverneur Formation et Rapport de formation
 Présenté by LGFR Leona Hamel DTM

<p>Spring Conference: Château Cartier, Aylmer, QC (Reservation code: 226273) Room per night: \$135 + \$20 (per additional guest)</p> <p>Registration: At the Fall Conference: \$159.99 After November 16: \$180 After February 18: \$190 After April 1: \$200 On site: \$230</p>	<p>Conférence d'automne : Château Cartier, Aylmer, QC (code de réservation : 226273) Chambre par nuit : 135 \$ + 20 \$ (invité additionnel)</p> <p>Inscription : A la conférence d'automne : 159,99 \$ Après le 16 novembre : 180 \$ Après le 18 février : 190 \$ Après le 1^{er} avril : 200 \$ Sur place : 230 \$</p>
<p style="text-align: center;">Youth Leadership</p>	<p style="text-align: center;">L'atelier Jeunes Leaders</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dona Stanley has been appointed Youth Leadership Chair for delivery of the program in English. Members interested in offering the program are to provide her with the following: <ul style="list-style-type: none"> ➢ Location ➢ Dates ➢ Target group ➢ Sponsoring club ➢ Names of Toastmaster members involved. • District will provide complimentary kit upon approval. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le district est à la recherche d'un(e) président(e) du programme « Jeunes leaders ». A me contacter pour plus d'information. • Dona Stanley est assignée la Présidente de l'atelier des jeunes leaders pour le côté anglais.
<p>LGET Incentives (2008-2009)</p>	<p>Les incitatifs de la Vice-gouverneure à la formation (2008-2009)</p>
<p>Individual Achievement</p>	<p>La réussite individuelle</p>
<ul style="list-style-type: none"> • A draw for a Toastmaster wheeled backpack (\$35.00) OR a Toastmaster attaché case (\$28.00) from amongst all members who achieved a CL by : <p>Winner : Paul Caruso, Louis St-Laurent de l'Estrie, #3747 – October 31, 2008</p> <p>Next draw: February 28, 2009</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Un tirage pour un sac à dos Toastmasters sur roues (valeur 35,00 \$) OU un porte-documents Toastmasters (valeur 28,00 \$) parmi tous les membres qui ont obtenu leur CL (leader compétent) : <p>Gagnant : Paul Caruso, Louis St-Laurent de l'Estrie, #3747 – le 31 octobre 2008</p> <p>Prochain tirage : le 28 février 2009</p>
<ul style="list-style-type: none"> • There will be a draw for a complete set of advanced manuals from amongst all members who achieve a CC by December 31, 2008 	<ul style="list-style-type: none"> • Il y aura un tirage pour la série au complet des manuels avancés parmi tous les membres qui auront obtenu leur CC (communicateur compétent) au plus



17.6 Annex F Lieutenant Governor Education and Training Report
 Presented by LGET Leona Hamel DTM
Lieutenant-Gouverneur Formation et Rapport de formation
 Présenté by LGFR Leona Hamel DTM

	tard le 31 décembre 2008.
<ul style="list-style-type: none"> A draw for a complimentary conference ticket to the 2009 Spring Conference for a club officer who attends the 2009 January Toastmaster Leadership Institute. The club officer must be present at the time of the draw. A draw will take place in Montreal, Ottawa, and Quebec. 	<ul style="list-style-type: none"> Le tirage d'un billet gratuit à la conférence du printemps 2009 pour le dirigeant de club qui assiste à la session de leadership Toastmasters au mois de janvier 2009. Le dirigeant de club doit être présent lors du tirage. Un tirage aura lieu à Montréal, Ottawa et Québec.
Club Achievement	La réussite des clubs
<ul style="list-style-type: none"> A draw for a \$100 gift certificate to the District bookstore from all clubs that have had four or more club officers trained by August 31, 2008 Winner: Club Toastmaster du Mont-Tremblant #1022929 – Division G, Area 70 “SUPER 7”: A draw for a complimentary 2009 Spring Conference registration from all clubs that have all seven club officers trained at the January 2009 Toastmasters Leadership Institute 	<ul style="list-style-type: none"> Le tirage d'un certificat cadeau de 100 \$ à la librairie du district 61 parmi tous les clubs dont au moins quatre membres de leur conseil d'administration ont eu leur formation au plus tard le 31 août 2008 Gagnant : Club Toastmaster du Mont-Tremblant #1022929 – Division G, secteur 70 « SUPER 7 » : Le tirage d'une inscription gratuite à la conférence du printemps 2009 parmi tous les clubs dont les sept membres de leur conseil d'administration ont eu leur formation à la session de leadership de Toastmasters au mois de jan. 2009
Search for the Stars VP Education Contest	A la recherche des étoiles – Concours de VP à la formation
<ul style="list-style-type: none"> District 61 is in search of its “Star Vice Presidents of Education” for the <i>July to December</i> period AND the <i>January to June</i> period within each Division. The VP Education with the most points for each of the six-month periods will receive an award in recognition of their achievement. More news to follow by e-mail. 	<ul style="list-style-type: none"> Le District 61 est à la recherche de ses “Vice-Présidents Étoiles à la Formation” pour la période de <i>juillet à décembre</i> ET de <i>janvier à juin</i> dans chaque Division. Le VP à la Formation avec le plus de points dans chacune de ces périodes se verra honorer pour son accomplissement. Nouvelles à venir par courriel.



17.7 Annexe G Lieutenant Governor Marketing Report
Presented by LGM Lise Blondin DTM
Rapport - Lieutenant Gouverneur Marketing
Présenté par le VGM Lise Blondin DTM

LGM REPORT

November, 20th 2008

Monsieur le Gouverneur du district, officiers du district et chers amis

Notre objectif cette année est de recruter de nouveaux membres, fonder de nouveaux clubs.

Afin d'arriver à ses fins, le District 61 a pour tradition d'ajouter des programmes incitatifs de recrutement à ceux présentés par Toastmasters International, cette année n'a fait pas exception à la règle.

Concours qui ont été effectués à ce jour :

Le concours « La Voie Rapide » The Fast Track contest qui se tenait entre le 15 août et le 14 sept.

Le plus haut pourcentage de nouveaux membres dans 3 catégories distinctes recevait un bon d'achat de 30 \$ à la librairie du district,

Les gagnants de chacune des trois catégories sont :

1. Clubs de moins de 12 membres : Club Ville-Marie;
2. 12 - 19 membres : Mount Royal club;
3. 20 membres et plus: Louis St-Laurent de l'Estrie

A second contest ending September 30th called The Smedley award. . Durant la période admissible pour recevoir « Le ruban Smedley », c'est-à-dire entre le 1^{er} août et le 30 septembre 2008, le district 61 a ajouté un incitatif à l'effet que tous les clubs qui ont recruté 5 membres et plus ont droit à un coupon de tirage pour chaque groupe de cinq nouveaux membres qu'ils ont recrutés. Nous avons procédé au tirage du coupon et le club gagnant se mérite un enregistrement gratuit à la Conférence d'automne du district ; dans ce cas le club gagnant Louis St Laurent Icebreakers préférerait un bon d'achat de 100 \$ à la librairie du district.

As an incentive for clubs to get their semi-annual renewals in as quickly as possible to World Headquarters, the district 61 announced a draw for a free Fall Conference registration for all those who submitted their renewals by September 30th 2008. The draw was held at the Area 71 contests on October 4th 2008. The winning club is: Pierrefonds Club. I have to say that all the clubs were fantastic. Only 4 clubs did not send their report on time and they all had very good reasons.

More incentive will be presented by the end of December for Open House, details will follow.

In order to help the clubs that have a hard time; here are few actions that we are taking

- 1) Presenting Rising Star Program which is a program to help struggling clubs to raise their membership.



17.7 Annexe G Lieutenant Governor Marketing Report
Presented by LGM Lise Blondin DTM
Rapport - Lieutenant Gouverneur Marketing
Présenté par le VGM Lise Blondin DTM

In Ottawa Nov 20th, will be presented by Diane Pearson and Jennifer Dobson,
In Montreal Nov 20th en Français par moi-même et Raymond Brisebois
In Montreal Nov 27th in English by Leona Hamel and Pierre Croteau
À Québec le 22 nov par Davender Gupta

2) Also all the clubs that have less than 20 members can get a free Speechcraft.
The clubs themselves have to make their request, we want to be able to follow up.
Here is what we need to know before giving them away,

- What date are they planning to advertise the speechcraft
- Eligible clubs with less than 20 members
- Name of the member responsible to run the program in the club with phone number and email
- Projected date of the speechcraft

Once the speechcraft has been done

- Actual date it was presented
- Number of attendees
- Number of persons that joined the club that originated from that program

In order to measure if this incentive is valuable

I would also like the clubs to benefit from the Speakers Exchange program. This bank of good speakers could be invited to the clubs and make presentation to the members. The use of these qualified speakers could help in rebuilding struggling clubs and attract new members. Speakers exchange should be live and available on the district website very soon. The coordinator is John Lotian. We are working to extant this program to Montreal and Quebec city as well.

Now here are the good news.

New clubs: 3 clubs, welcome to Expression Ahuntsic, BAC Ottawa et Ste Marie de Beauce. Un 4e club s'en vient à Québec avec l'Industrielle Alliance. Il ne manque que très peu de membres pour obtenir les 20 membres requis.

In term of new members: we are at 628 new members in the district.

Plusieurs clubs parlent de se former. Nous faisons le suivi de tous ces clubs potentiels
So far this year we participated in 2 Fair, The Job and Training Fair In Montreal and Quebec city. Also, there are adverstising at 20 bus stops in Quebec city.

With the help of the Public Relation Officer, Beverley Miranda, we are making all possible efforts to increase the membership. This is my report, Mister district Governor



17.8 Annex H Public Relations Officers Report
Submitted by Beverley Miranda DTM
Rapport – Officier des Relations publiques
Soumis par Beverley Miranda DTM

August - September 2008

Ottawa:

In early August Chris Ford, Toastmasters International President met with Gloria Kuffner the Chief Information Officer of Canada Revenue Agency and presented her with a gorgeous plaque that read:

Toastmasters International Recognizes Canada Revenue Agency for Creating Value and Enhancing Employee Engagement through Continuing Support of the Toastmasters Communication and Leadership Program.

Read all about it in The Leader coming out imminently.

Held a successful VP PR training on profiling wanna-be members to get to club websites and a live demonstration of creating a website through Freetoasthost. Attendance was rather low but those that attended were highly appreciative of the quality and the content of this workshop. This was on Saturday, September 27, 2008.

A similar event for website development training is planned for Montreal in December and in Quebec City in January to coincide with their TLI.

Une formation est aussi planifier pour le développement du site Web, et est prévue pour la fin de decembre, à Montréal.

Our District Governor Frank Schilder was on the airwaves both in Kingston and in Ottawa on 21 September and on CHRI on Oct 19, 2008 respectively.

In **Montreal** on September 16 and 17 we had a booth at the Salon emploi D'Information. It was led by a capable toastmaster Aurora Segella who under strong and motivating mentorship decided to do an HPL with this project . The event was a grand success.

Le 16 et 17 Septembre à Montréal nous serons au Salon emploi-formation. Il est dirigé par Toastmaster Aurora Segella.

Toastmasters District 61 featured in Actualité magazine in November 2008.

Television interview starring Aline Aubin in early November.

In **Quebec City** a Job and Training Fair occurred on September 9 and 10 at the Centre des Congrès. The very capable and dependable Jean Racine headed this initiative.

À Québec, nous avons l'emploi-formation qui se passe le 9 et 10 septembre au Centre des Congrès. Le très compétent et fiable Jean Racine dirige cette initiative.



17.8 Annex H Public Relations Officers Report
Submitted by Beverley Miranda DTM
Rapport – Officier des Relations publiques
Soumis par Beverley Miranda DTM

Also on September 27 a new club Marly club had its Charter party. Distinguished invitees included Chris Ford. This event was led by Yvon Dionne, Area 92 Governor and Gabriel Genest Division I Governor.

More on Quebec: As it celebrates its 400th anniversary we put up 15 billboards around strategic areas of the city. They were in place from October 6 through to November 6, 2008. I am positive these billboards created the necessary interest, through visual impact, to grow our clubs in and around Quebec.

Membre de la Causerie de Rimouski et Gouverneure du secteur 91, Nathalie Dumais, qui fut diffusé dans les journaux locaux de la MRC Rimouski-Neigette en page 4.

More Television interviews, radio broadcasts, flyer promotions, and advertising in buses, on busy streets, and in the print media is planned for the next 3 months.



17.9 Annex I Division A Governor Report



17.10 Annex J Division B Governor Report

Submitted by Division B Governor, Harold Mendes DTM

Rapport du gouverneur de la division B

Soumis par le Gouverneur de la Division B, Harold Mendes DTM

Division B Area Governors continue to dedicate time, energy and experience to support the Club Executives in their drive to achieve their goals. The Team of Area Governors consists of:

- Area 10 Ed Nicholson
- Area 11 Brian Sutton
- Area 12 Resigned/vacant
- Area 13 Denis Aubin
- Area 14 Gina Cook

The Team’s major accomplishments include:

- Dealing with the large distances between Clubs in some Areas (e.g., Chalk River to Kanata). In this case, the Division Governor attends the Inspiring Toastmasters Club meetings in Kanata and acts as a liaison person for Area 10 Governor.
- Conducting a very successful last minute Area 12 Contest in spite of having no Area 12 Governor. Driven by the will to progress and the determination to compete in the contests, a number of orphan club members came together and held their contest at the Bell Corner’s Legion a few days before the Division contest. The holding of the contest was made possible with the use of Context Toastmasters Club facilities and their generous support in terms of food, people and equipment.
- Conducting the Division B contest and obtaining a resounding success. In addition to the excellent work done by the Area Governors, Context Toastmasters’ Club provided spacious facilities and home-based support. A copy of the pamphlet, which lists the contributors to the event in a bilingual format, is attached as a template for future contests.
- Visiting clubs. Most Area Governors have visited their clubs, completed the reports and forwarded them on time to TI. The consensus of the Team is to provide special attention to clubs with low membership. The Division B Governor is handling the clubs in Area 12, for the time being.

Overall, Division B is progressing well towards achieving its goals. The main focus of the Team is to focus its energy on assisting in any membership increase drive. The Team is also motivating the wider membership to attend the 10 Jan 2009 TLI session. In closing, we are all striving for a very successful year for Division B. And, we are well on our way to becoming a “**Star**” Division that will “**Soar to Success**”.



17.11 Annex K Division C Governor Report

Submitted by Division C Governor Michel Henry, CC

Rapport du gouverneur de la division C

Présenté par le Gouverneur de la Division C, Michel Henry, CC

Our next meeting will be beginning of December. I will have a report ready for the January executive meeting. The only new item is that France Vézina will act as ambassador for the Division, and will be responsible for the creation of new clubs.

Here are the winners of the division contest:

Concours d'Évaluation

- ____1____ **Sylvain Auffret**
- ____2____ Mathieu Joly

Concours de discours Humoristiques

- ____1____ **Renald Piché**
- ____2____ Daniel Cardinal

Evaluation Contest

- ____1____ **Hélène Buteau**
- ____2____ Jim Carty

- ____3____ Rattan Muriada

Humorous Speech Contest

- ____1____ **Doug Brubacker**
- ____2____ Normand Levert
- ____3____ Daniel Cardinal

Michel
 Division C Governor



17.12 Annex L **Division E Governor Report**

Submitted by Division E Governor Indra Fernando ACG, CL

Rapport du gouverneur de la division E

Soumis par la Gouverneure de la Division E, Indra Fernando ACG, CL

Division E encourages all clubs to continue to work on the Distinguished Club Program (DCP). Our area governors are working closely with clubs encouraging and supporting our members in achieving their own individual "Excellence in Education" as Division E is for Excellence.

We had a successful Division contest with over 60 toastmasters in attendance. The club visits have been completed and reports have been filed.

Division E has a total of 29 Educational awards and 105 new members to date.

So far, we have one new club (BMA club) and one club lead – Beverley McKiver is organizing a speech craft in January 2009 with the hope of getting members for a new club in Rockland.

We also have our challenges. But we are working hard to overcome those challenges. We have been without an area governor for Area 43 for some time. We know how hard it is for clubs in that area to function well without the support from an area governor. Two of our area governors (Bob Berthelet and Dorothy Berthelet) stepped in to help that area by making visits to several clubs, and coordinating the area contests. I am pleased to report that we have just found a great toastmaster who is willing to take over the role of area 43 governor.

We have a Great Team and Division E is looking forward to a great year. Special thanks to my Area Governors, Dorothy Berthelet, Bob Berthelet, Carole Love and Desiree Hansen.



~~~~~  
*Fantastic Division Fantastique*  
*Be a Star! Soar to Success!*  
*Soyez une étoile! Filez vers le succès.*  
~~~~~

Division F Report
Fall Conference District Council,
Mont St-Sauveur November 2008

In the Division F we have a really fantastic area governors that work hard to help the fantastic clubs members.

- o The Fantastic 50 Area Governor: Mubarak Ahmed
- o The Fantastic 51 Area Governor: Veronica Pene
- o The Fantastic 52 Area Governor: Angie Arciero
- o The Fantastic 53 Area Governor: Lise Chenier
- o The Fantastic 54 Area Governor: Abdin Zarroug
- o The Fantastic 55 Area Governor: Hepta Deslandes

Club visit

It's a great pleasure to me to tell you that all governors have finished their club visit.

Division F Statistics:

On November 23 we have:

- o 15 CC
- o 5 Ac
- o 10 CL, AI, DTM
- o 139 new members.

Area Contest:



"Whenever I hear, 'It can't be done,' I know I'm close to success." ...

Michael Flatley



Fantastic Division Fantastique

Be a Star! Soar to Success!

Soyez une étoile! Filez vers le succès.



The area contests are successful with a great participation.

Division Contest:

The Division Contest was Fantastic with attendance of around 120 persons one of the larger attendance for a fall Division F Contests.

The Division Contest was successful. There was excellent quality of speeches Contest. The Contest was a great teamwork.

Unfortunately we started late, almost 1 hour. It is due to traffic jam. Since we have great participation in the Area Contest, we have very great participation in the Division Contest. We finished the contest after 11h30 PM. It was too late. We are very lucky to have a very polite assistance that stay until the end. We thank them a lot. We have to start in time for the Spring Contest whatever it would happen.

Part of the success of the Division Contest was the great attendance and we conclude this large attendance is due to the location of the Contest. So we plan to do the Spring Contest in Downtown too. We don't think that to organize the contest in West Island would help to solve the traffic problem.

We strongly suggest finding a way to do the Division Contest during the weekend to reduce the Friday night traffic problem. It could be before or after the Division G Contest.

Future Plan

Our Goal was to build 6 new clubs in the Division F. So we decide to focus the second part of the year on building new club. We organize our division Agenda to focus our energy on building new club. We plan a social event, a pick-nick at the end of June.



17.14 Annex N Division G Governor Report

Submitted by Division G Governor, Pierre Desparois CC/ALB

Rapport du gouverneur de la division G

Soumis par gouverneur de la division G, Pierre Desparois CC/ALB

M. Frank Schilder,
Gouverneur de District 61

Voici mon rapport de la Division G

Première rencontre au mois d'août 08 avec les gouverneurs de secteurs pour les aider à bien commencer leurs rôles. Je leur ai transmis mon expérience comme gouverneur de secteur et je leur ai remis toute la documentation personnelle que j'avais accumulé avec mes présidents du secteur 75. Je leur ai dit de se mettre tout de suite en communication avec les présidents de chaque club de leur secteur pour que ceux-ci puissent annoncer à leurs membres qu'il y a un concours dès le mois de septembre.

En deuxième partie de cette rencontre, je leur demander de se répartir les tâches pour la préparation du concours de Division. Cette partie a été un plus difficile car c'était une première mais dans l'ensemble satisfaisant.

J'ai assisté à quelques concours de secteur. J'aurais voulu en assister à plus mais j'étais en vacance.

Pour ce qui est des visites aux clubs, tous les gouverneurs de secteurs ont complété leurs visites avant la fin octobre et leurs rapports de visite ont été remplis et communiqués ainsi avant la fin octobre

Je crois que nous avons eu un bon concours de Division G et ce j'ai voulu favoriser est de faire participer le plus grand nombre de membres dans l'organisation des concours. Ce que je suis le plus fier, c'est que j'ai terminé dans le temps qui avait été prévu.

Même si mes occupations toastmasters (parrain du club Expression-Ahuntsic et le comité de la conférence et mon club Expression St-Jean-sur-Richelieu) m'ont tenu un peu à l'écart de mes gouverneurs, je me propose de reprendre un contact plus régulier avec eux.

Espérant le tout à votre satisfaction.

Pierre Desparois

Gouverneur Division G Gouvernor

(514) 892 - 4763

pdesparois.tm@videotron.ca

"Soyez une étoile! Filez vers le succès"

"Be a Star! Soar to Success"



17.15 Annex O **Division I Governor Report**

Submitted by Division I Governor, Gabriel Genest ATM-AL

Rapport du gouverneur de la division I

Soumis par gouverneur de la division I, Gabriel Genest ATM-AL

DIVISION I

Le 27 septembre nous avons eu une conférence de Chris Ford
Le club Marly a reçu sa charte; et la division i a crée un certificat de reconnaissance pour les personnes qui ont travaillé à la traduction des manuels éducatifs en français.

La création d'un nouveau club (le club de la Chambre de Commerce de la Nouvelle Beauce à Ste-Marie de Beauce) Il recevra sa charte en Février

Un nouveau club est en formation 16 personnes à l'industriel Alliance (un club corporatif)

Le 25 octobre le club de St-Georges de Beauce a fêté ses 10 ans.

Pour la première fois les concours de secteurs ont eu lieu une à deux semaines avant le concours de division (avant ils avaient lieu le même jour)

Nous avons 4 clubs en difficultés les Ingénieurs, Rivière du Loup, Algéria, et ViewPoint; le 22 novembre nous aurons un atelier pour aider ces 4 clubs.

La prochaine activité le 18 Janvier la formation des officiers

Le club de charlesbourg prépare une soirée spéciale pour tous les membres toastmasters de Québec qui aura lieu fin janvier début Février.

Gabriel Genest
Gouverneur de la division i



17.16 Annex P Translation Committee Report

Submitted by Chair of translation committee Pierre Desrochers, DTM

Rapport du comité de traduction en langue française

Soumis par le président du comité, Pierre Desrochers, DTM

**Quarante-cinquième rapport du Comité de traduction en langue française
 Présenté à la séance du Comité exécutif du District 61, le 15 novembre 2008
 Préparé par Pierre Desrochers**

But du rapport : Informer les membres du Conseil du District 61 de la progression des travaux réalisés par le Comité de traduction en langue française et exprimer ses besoins.

Mission du comité : Traduire les documents de Toastmasters International en vertu d'une autorisation spécifique accordée pour chacune des publications.

Membres :

- En France, 3 traducteurs-réviseurs dont une conseillère aux communications.
- Au Canada, 10 traducteurs-réviseurs-correcteurs, 1 webmestre, 1 secrétaire et 1 président.
- Nos partenaires aux États-Unis : Joe McCleskey, Doreen Yosha et Kathryn Rynerson.

Réalisations et suivi :

- ❖ Depuis la dernière séance du Conseil du district 61 du 18 avril 2008, un nouveau manuel du Programme de communication de niveau avancé a été publié, soit : **Comment animer une discussion FR226D**, le livret **L'Évaluation efficace (FR202)** et le manuel de formation **Réussir son mandat de Vice-président à la formation (FR1311A.2)** disponible sur le site de TI en format .pdf.
- ❖ **Manuels du Programme de communication avancé :**
 - **Public Relations** est à la traduction
- ❖ Collection **Succès par la communication :**
 Le module **How to Listen Effectively** qui sera intitulé « Apprendre à mieux écouter » de la *collection Succès par la communication* : 242A à la mise en page et 242B est l'impression.

Toastmasters International est à réévaluer le mode de diffusion des certains de ses documents (format PDF sur son site peut-être). Dossier qui nous suivons de près.

Documents à l'impression dont la sortie est prévue en 2008 :

- 114 Toastmasters: Because Public Speaking Skills Aren't Debatable (Savoir parler en public est un atout indispensable pour réussir)
- 115 Toastmasters Can Help (Toastmasters peut vous aider)
- 116 How Confident Are You? (Toastmasters peut aider)
- 1621 A Simple Membership Building Contest (Un simple concours de recrutement à organiser)
- 1622 Membership Building (Comment recruter de nouveaux membres)
- FR226I Être persuasif (version révisée)
- FR226 Discours pour occasions spéciales (version révisée)
- FR226O S'exprimer avec humour (version révisée)



17.16 Annex P Translation Committee Report

Submitted by Chair of translation committee Pierre Desrochers, DTM

Rapport du comité de traduction en langue française

Soumis par le président du comité, Pierre Desrochers, DTM

Documents à l'impression dont la sortie est prévue au début de 2009 :

- 242A - Apprendre à mieux écouter – Guide de l'animateur (quasi à l'impression)
- 242B - Apprendre à mieux écouter – Livret du participant (à l'impression)

Nouveaux documents à traduire sont :

- FR226A - Savoir divertir
- FR226F - Les discours au niveau de la direction
- FR226G - L'orateur professionnel
- FR226M - Communications interpersonnelles
- FR226H - Présentations techniques
- FR226E - Discours spécialisés

Quantité et valeur monétaire des travaux :

J'ai calculé à **114 614 \$** (à 20 ¢ le mot pour la traduction et à 10 ¢ révisions-réimpressions) le coût des travaux bénévoles effectués par notre comité de traduction depuis l'an 2000. Ce montant ne comprend pas les frais administratifs et de gestion. Toastmasters en a sûrement consacré autant en termes de mise en page, d'impression, d'inventaire, de frais postaux et de frais de gestion.

Lexique

Nous recherchons toujours un **terminologue** ou quelqu'un d'expérimenté pour la mise à jour du Lexique.

Site Web

Pauline St-Pierre tient notre site Web à jour et le gère de façon remarquable. Consultez-le : www.tmtraduction.org

Stand du Comité de traduction en langue française : Nous sommes présents à la Conférence d'automne.

Les besoins du Comité de traduction en langue française :

- ❖ Nous recherchons toujours un **terminologue** ou quelqu'un d'expérimenté pour la mise à jour du Lexique.
- ❖ N'oublions pas que le travail est réalisé bénévolement et que le processus de réalisation s'étale sur **plusieurs mois**, voire au-delà d'une année.

Pour plus détails, consultez notre **site web** : www.tmtraduction.org et venez nous voir à notre stand.

Remerciements

Nous exprimons notre vive gratitude envers la Division I (Québec), dirigée par Gabriel Genest, DTM, qui reconnaît le travail des nombreux traducteurs qui ont déployé de généreux efforts depuis 25 ans. Elle leur remet un magnifique certificat de reconnaissance. L'initiative a pris son envol au cours d'une cérémonie tenue le 27 septembre 2008 à Québec et ne se terminera qu'au moment où tous les récipiendaires auront été trouvés.



17.16 Annex P Translation Committee Report

Submitted by Chair of translation committee Pierre Desrochers, DTM

Rapport du comité de traduction en langue française

Soumis par le président du comité, Pierre Desrochers, DTM

Je mets en évidence le travail minutieux et considérable réalisé par nos **traducteurs et réviseurs**. Nous formons une formidable équipe qui regroupe des éléments de France, de TI en Californie dont Kathryn Rynerson, Doreen Yoshea, Joe McCleskey et du District 61. À fortiori, nous sommes reconnaissants envers les **dirigeants du District 61** qui facilitent notre tâche et qui ne ménagent aucuns efforts pour accroître notre motivation. Je remercie celles et ceux d'entre vous et les Toastmasters que vous dirigez qui nous secondent dans nos efforts et qui nous motivent par leurs commentaires quand ils nous rencontrent.

Chers membres du Comité exécutif du District 61,

Munis de documents traduits, les membres de la communauté francophone atteindront plus **rapidement leurs objectifs** et **prolongeront leur carrière Toastmasters**. Qui plus est, les objectifs que vous, dirigeants, avez fixés aux niveaux secteur, division et district seront à votre portée plus aisément.

Veillez recevoir, chers membres du Conseil du District 61, l'expression de ma haute considération.

Pierre Desrochers, DTM
Président du Comité de traduction en langue française
District 61
www.tmtraduction.org

Soyez une étoile ! Filez vers le succès



17.16 Annex P Translation Committee Report

Submitted by Chair of translation committee Pierre Desrochers, DTM

Rapport du comité de traduction en langue française

Soumis par le président du comité, Pierre Desrochers, DTM

RÉSUMÉ DE LA PROGRESSION DES MANDATS (8 SEPTEMBRE 2008) - EXTRAIT DU 44^E RAPPORT

Chers membres du Conseil du District 61, le Comité de traduction en langue française met tout en œuvre pour satisfaire les requêtes de Toastmasters International afin d'aider les membres à s'épanouir.

But du rapport : Informer les membres du Conseil du District 61 de la progression des travaux réalisés par le Comité de traduction en langue française et exprimer ses besoins.

Mission du comité : Traduire les documents de Toastmasters International en vertu d'une autorisation spécifique accordée pour chacune des publications.

Depuis le rapport du conseil du 18 avril 2008 trois publications sont sorties des presses soit :

- **Comment animer une discussion (FR226D)**
- **L'Évaluation efficace (FR202)**
- **Réussir son mandat de Vice-président à la formation (FR1311A.2)**

Documents à l'impression dont la sortie est prévue en 2008 :

- 114 Toastmasters: Because Public Speaking Skills Aren't Debatable (Savoir parler en public est un atout indispensable pour réussir)
- 115 Toastmasters Can Help (Toastmasters peut vous aider)
- 116 How Confident Are You? (Toastmasters peut aider)
- 1621 A Simple Membership Building Contest (Un simple concours de recrutement à organiser)
- 1622 Membership Building (Comment recruter de nouveaux membres)
- FR226I Être persuasif (version révisée)
- FR226 Discours pour occasions spéciales (version révisée)
- FR226O S'exprimer avec humour (version révisée)

Documents à l'impression dont la sortie est prévue au début de 2009 :

- 242A - Apprendre à mieux écouter – Guide de l'animateur (quasi à l'impression)
- 242B - Apprendre à mieux écouter – Livret du participant (à l'impression)

Nouveaux documents à traduire sont :

- FR226A - Savoir divertir - FR226F - Les discours au niveau de la direction
- FR226G - L'orateur professionnel - FR226M - Communications interpersonnelles
- FR226H - Présentations techniques - FR226E - Discours spécialisés

Quantité et valeur monétaire des travaux :

Depuis 2000, le comité a produit **66 manuels ou publications** et a fourni un travail d'une valeur de plus de **114 614 \$** (à 20 ¢ le mot et à 10 ¢ le mot pour les révisions-réimpressions . Travail bénévole effectué par notre comité de traduction depuis l'an 2000. TI en a sûrement mis autant. La valeur ne comprend pas mon travail de gestion et de relecture.

Les besoins du Comité de traduction

Un terminologie ainsi des traducteurs expérimentés.

Stand du Comité de traduction en langue française : présents à la Conférence d'automne 2008.



17.16 Annex P **Translation Committee Report**

Submitted by Chair of translation committee Pierre Desrochers, DTM

Rapport du comité de traduction en langue française

Soumis par le président du comité, Pierre Desrochers, DTM

Remerciements

Nous exprimons notre vive gratitude envers la Division I (Québec), dirigée par Gabriel Genest, DTM, qui reconnaît le travail des nombreux traducteurs qui ont déployé de généreux efforts depuis 25 ans. Je mets en évidence le travail minutieux et considérable réalisé par nos **traducteurs et réviseurs**. Nous formons une formidable équipe qui regroupe des éléments de France, de TI en Californie dont Kathryn Rynerson, Doreen Yoshea, Joe McCleskey et du District 61. À fortiori, nous sommes reconnaissants envers les **dirigeants du District 61** qui facilitent notre tâche et qui ne ménagent aucuns efforts pour accroître notre motivation. Je remercie celles et ceux d'entre vous et les Toastmasters que vous dirigez qui nous secondent dans nos efforts et qui nous motivent par leurs commentaires quand ils nous rencontrent.

Pierre Desrochers, DTM
Président du Comité de traduction en langue française

www.tmtraduction.org



17.17 **Annex Q Club Coach Committee Report**

Submitted by Chair of Club Coach committee Sue Dalati, DTM PDG

Rapport du comité de conseiller de club

Soumis par le présidente du comité, Sue Dalati, DTM PDG

Susan Dalati, DTM
Chair, District Club Coach Committee
e-mail: adalat0464@rogers.com

Fall 2008 District Council Report

It is my pleasure to help our District this year as Chair of the Club Coach Program.

To date, we have 7 clubs who recognized the value that an experienced club coach can provide in helping get their clubs back on track. Sometimes, having advice from an experienced member makes all the difference in attracting more guests to your club, or in encouraging existing members to take on key roles during club meetings. Congratulations to club leaders in Division E for taking advantage of available help the most so far this year!

There are 49 additional clubs in our District that are eligible to receive help. Club Presidents, with 12 members or less in their clubs who would like help from a club coach, should contact either their Area Governor or myself directly.

Experienced members who would like to contribute in helping our District are always needed. A club coach cannot be a member of the club they are interested in helping at the time of appointment, but you are eligible to join the club once your appointment has been approved by WHQ. Please let me know if you are interested in helping out a specific club in need. Coaches are provided with manuals from WHQ to assist them with their role, and will be recognized both by WHQ and our District for your efforts.

I will be following up with each Division Governor to determine whether additional help can be offered to more clubs. In the interim, please let us know how we can help.

Susan Dalati DTM, PDG